

Co-op Hungary Nagykereskedelmi és Szolgáltató Zrt

1097. Budapest, Könyves Kálmán krt. 11.

Céjegyészám: 01-10-043522

ÜZLETSZABÁLYZAT

Általános tájékoztató

A **Co-op Hungary Zrt** (1097. Budapest, Könyves Kálmán krt. 11. Cégjegyzékszám: 01-10-043522, **továbbiakban CH**) a mezőgazdasági és élelmiszeripari termékek vonatkozásában a beszállítókkal szemben alkalmazott tisztességtelen forgalmazói magatartás tilalmáról szóló 2009. évi XCV. törvény (továbbiakban: Tv.) 3.§. (5) bekezdésében foglaltakra tekintettel, önként vállalva elkészítette üzletszabályzatát, amelyet a Tv. 10. §. (4) bekezdésére hivatkozva tájékoztatás céljából hozza nyilvánosságra.

Az Üzletszabályzatot a CH a Tv. 10. §. (4) bekezdése szerint megküldte a mezőgazdasági igazgatási szervnek is.

I. fejezet Általános rendelkezések

1. Az üzletszabályzat hatálya

- 1.1. A jelen üzletszabályzat **időbeli hatálya** 2010. február 1-től annak visszavonásáig áll fenn.
- 1.2. A jelen üzletszabályzat **személyi és tárgyi hatálya** kizárólag azokra az üzleti partnerekre, és termékekre terjed ki, akik (amelyek) a Tv. hatálya alá tartoznak. A CH a Tv. hatálya alá nem tartozó üzleti kapcsolataiban, szerződéseiben a hatályos jogszabályok, különösen a Polgári Törvénykönyv (Ptk), a tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII törvény, a fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény, a kereskedelemről szóló 2005. évi CLXIV törvény és ezek végrehajtására kiadott más jogszabályok szerint jár el.
- 1.3. A jelen üzletszabályzat **területi hatálya** kiterjed a CH székhelyére, fióktelepére, működési területére.

2. Általános szerződési feltételek

- 2.1. Az üzleti partner az a természetes személy vagy gazdálkodó szervezet, vagy fogyasztó (Ptk. 685. §.ának c-d. pontja), akivel/amellyel a CH üzleti kapcsolatba kerül. Beszállító minden olyan üzleti partner, akivel a CH ilyen jellegű (a hivatkozott Tv. hatálya alá tartozó) szerződést köt.
- 2.2. A jelen üzletszabályzat tartalmazza azokat az általános szerződési feltételeket, mely alapján a CH a későbbiekben részletezett tartalommal és feltételek mellett az üzleti partnerrel tárgyalásokat folytat, vagy szerződést köt.
- 2.3. A CH és a Beszállító között létrejött szerződésben nem szabályozott kérdésekre a jelen üzletszabályzat, továbbá a hatályos jogszabályok rendelkezései az irányadók.
- 2.4. A CH és a Beszállító között létrejött szerződésben utalni kell arra, hogy a CH az általános tájékoztatási kötelezettségének eleget téve a Beszállítóval megismertette az üzletszabályzatát, aki/amely annak megismerését és az abban foglaltak elfogadását aláírásával igazolja.
- 2.5. A CH székhelyén, fióktelepén, internetes honlapján úgy köteles üzletszabályzatát elhelyezni, hogy az az üzleti partner számára hozzáférhető legyen. A CH köteles az

üzletszabályzatát minden érdeklődő számára betekintésre átadni, igény szerint az üzleti partner részére díjtalanul kiadni vagy megküldeni.

- 2.6. A CH és a Beszállító között létrejött szerződés időtartama alatt azon üzletszabályzat érvényes és hatályos, amely a szerződés megkötésének napján az internetes honlapon hatályban volt, kivéve, ha a Beszállító utóbb a módosított üzletszabályzat alkalmazásához írásban a hozzájárulását adta.

3. Az üzletszabályzat módosítása

- 3.1. Az üzletszabályzatot a CH bármikor egyoldalúan módosíthatja, amelyet köteles nyilvánosságra hozni. A módosítás a nyilvánosságra hozatal napjától hatályos.
- 3.2. A CH köteles üzletszabályzatának módosításáról mindazokat a az üzleti partnereket haladéktalanul értesíteni, akikkel/amelyekkel szerződést kötött vagy tartós üzleti, kereskedelmi vagy gazdasági kapcsolatban áll. Az értesítésben a CH-nak határidőt kell biztosítani a Beszállító részére (15 nap), hogy írásban nyilatkozzon, hogy a megváltozott üzletszabályzat ismeretében folytatni kívánja-e a CH-val az üzleti kapcsolatát. A Beszállító választól függően kerül sor a CH és a Beszállító üzleti kapcsolatának folytatására vagy megszüntetésére.
- 3.3. Az Üzletszabályzat módosítása a már megkötött szerződésekre csak abban az esetben terjed ki, ha a módosítást a szerződő fél a Ptk. szabályai szerint elfogadta.

II. fejezet

A CH forgalmazói magatartása

4. A CH a Tv. hatálya alá tartozó üzleti kapcsolataiban arra törekszik, hogy a Beszállítók a CH érdekeltségi körébe tartozó franchise partnerek Coop üzleteibe versenyképes piaci feltételek mellett szállítsák be termékeiket. Célja ezen termékek forgalmának növelése, a végső fogyasztók ezen termékekkel történő színvonalas kiszolgálása. Abból indul ki, hogy ezen cél a Beszállítók érdekeit is szolgálja, ezért a kölcsönös érdekeltség alapján e termékek értékesíthetőségét elősegítő szolgáltatásokkal a Beszállítókkal együttműködik. A CH szerződésai megkötésekor a Beszállítókkal a kölcsönös gazdasági előnyök elérését tűzi ki célul, és nincs szándékában a Beszállítókkal szemben tisztességtelen magatartást tanúsítani. Ennek megfelelően:
- 4.1. nem alkalmaz egyoldalúan előnyös kockázatmegosztást eredményező feltételeket a Beszállítóval szemben és nem is kíván elfogadni a Beszállító számára egyoldalúan előnyös kockázatmegosztást eredményező feltételek sem;
- 4.2. nem alkalmaz olyan szerződési kitélt – ide nem értve a hibás teljesítéssel kapcsolatos kötelezettséget –, amely a Beszállító által leszállított termékeknek
 a) a Beszállító általi kötelező visszavásárlását vagy visszavételét, illetve
 b) a beszerzési árhoz képest – a termék tulajdonságaiból, a Beszállító általi további felhasználhatóságából eredően – nem megfelelő mértékben csökkentett áron történő visszavásárlását vagy visszavételét írja elő;
- 4.3. a kizárólagosan CH üzleti érdekeit szolgáló költségeket – így különösen üzletlétesítéssel, üzemeltetéssel, működéssel összefüggő költségek – részben vagy egészben, harmadik közreműködő szereplő igénybevételével történő módon sem hárítja át a Beszállítóra;

- 4.4. a CH a Beszállítóinak körébe- vagy a terméknek az árukészletbe való bekerüléséért, illetve ott tartásáért – saját maga, vagy harmadik közreműködő szereplő igénybevételel történő módon –nem számít fel díjat a Beszállítóinak;
- 4.5. a CH részéről vagy harmadik közreműködő szereplő igénybevételel történő módon
- a) ténylegesen nem nyújtott szolgáltatásért,
 - b) a CH által a végső fogyasztó részére történő értékesítéssel összefüggő és a Beszállító számára többlétszolgáltatást nem nyújtó tevékenységért – így különösen a terméknek a Coop üzletekben meghatározott helyen, a Beszállító számára többlétszolgáltatást nem nyújtó módon való kihelyezéséért –,
 - c) a Beszállító által nem igényelt, illetve érdekeit nem szolgáló szolgáltatások igénybe vételéért, illetve e szolgáltatásokért,
 - d) a Beszállító által igényelt és a CH által ténylegesen nyújtott, a termék forgalmazásához kapcsolódó szolgáltatásért azzal nem arányos díjat – semmilyen jogcímen – nem számít fel a Beszállítóinak;
- 4.6. a CH az általa a végső fogyasztónak nyújtott árengedményhez az árengedmény fogyasztó irányába történő nyújtásának időtartamától eltérő, annál hosszabb időtartamra vonatkozó – akár részleges mértékű – Beszállítói hozzájárulást, vagy a CH által a végső fogyasztónak nyújtott árengedménynél nagyobb mértékű Beszállítói hozzájárulást nem köt ki;
- 4.7. a CH a saját működési körébe eső jogszabálysértés miatt hatóság által a CH-val szemben alkalmazott jogkövetkezményből eredő költségeket nem hárítja át a Beszállítóra;
- 4.8. a termék ellenértékének – hibás teljesítés esetének kivételével – a Beszállító részére az átvételt követő harminc napon belüli kifizetésére szerződik;
- 4.9. nem ír elő kedvezményt arra az esetre, ha a CH pénzügyi teljesítése a fizetési határidőnek megfelelően történik;
- 4.10. nem zárja ki a késedelmi kamat, kötbér vagy más szerződésbiztosító mellékkötelezettségnek a CH-val szembeni alkalmazhatóságát;
- 4.11 a CH márkanéve alatt készített termék kivételével a Beszállító részére nem köt ki kizárólagos értékesítési kötelezettséget a CH irányába arányos ellenszolgáltatás nélkül, illetve a CH nem köt ki a legkedvezőbb feltételek alkalmazását más kereskedőkhöz képest;
- 4.12. a CH és a Beszállító között írásba nem foglalt szerződési rendelkezéseket kizárólag a Beszállító egyetértésével alkalmaz, de abban az esetben, ha a Beszállító az írásba foglalást kéri, a Beszállító erre irányuló kérésétől számított három munkanapon belül azokat írásba foglalja;
- 4.13 a CH a termékkel kapcsolatos megrendelését, illetve annak megváltoztatását ésszerű határidőn belül közli;
- 4.14. a CH egyoldalú szerződésmódosítást nem kezdeményez az általa, objektíven nem igazolható és a CH működése szempontjából külső eseményre nem visszavezethető okból;
- 4.15. a nyilvánosságra hozott üzletszabályzattól nem tér el,
- 4.16. a Beszállító jogszerű védjegyhasználatát nem korlátozza, sőt a fogyasztók által megszokott, és kedvelt védjegyek alkalmazását szorgalmazza,

- 4.17. a CH tisztességtelen forgalmazói magatartást tartalmazó, illetve a Tv-ben szereplő tilalom megkerülésére irányuló szerződési feltételeket nem alkalmaz.

III. fejezet

A CH és a Beszállító közötti szerződések általános szabályai

5. A szerződés tartalma

- 5.1. A CH és a Beszállító között megkötendő szerződés tartalmát a felek szabadon állapítják meg, a jogszabályok keretei között. A szerződésben általuk nem szabályozott kérdésekben a Tv., a Ptk. vonatkozó szabályai, és az üzletszabályzat feltételei megfelelően irányadóak.
- 5.2. A felek a szerződés megkötésénél együttműködni kötelesek és figyelemmel kell lenniük egymás jogos érdekeire. A szerződéskötést megelőzően is tájékoztatniuk kell egymást a megkötendő szerződést érintő minden lényeges körülményről.
- 5.3. A feleket tájékoztatási kötelezettség terheli a szerződés szempontjából beálló minden lényeges változásról úgy, hogy a tájékoztatásra a másik fél időben válaszolhasson. Ha valamelyik szerződő fél tévedésben van, akkor is, ha a tévedést nem a másik fél, hanem harmadik személy okozta, a tévedésére fel kell hívni a figyelmét.
- 5.4. A felek kötelesek szerződő partnerüket értesíteni, ha címük, székhelyük, cégnevük megváltozik, ha vezető tisztségviselőjük személyében változás áll be, ha a képviseleti jogosultsággal megbízottak személyében változás áll be, továbbá az ügylettel kapcsolatban bármely lényeges változás bekövetkezett vagy be fog következni. Vita esetén lényeges változáson mindazokat a változásokat érteni kell, amelyek az ügylet megvalósulását részben vagy egészben megakadályozhatja.

6. A szerződés és a tájékoztatás írásbelisége

- 6.1. A CH és a Beszállító a közöttük megkötendő szerződésnél és az ehhez kapcsolódó tájékoztatásnál a kötelező írásbeliséget kötik ki. Írásbeliségnek kell tekinteni az ajánlott vagy tértivevényes, a postakönyvvel megküldött vagy közvetlen átvételt tanúsító levelet, a telefaxon, vagy e-mail-ben megküldött értesítést, ha annak megérkezését a másik fél nyolc órán belül, de legkésőbb a következő munkanapon ugyanilyen formában visszaigazolta.

Írásbelivel egyező az a telefonon történő tájékoztatás is, ha a másik fél a telefonon kapott tájékoztatást azonnal vagy haladéktalanul (ugyanazon a munkanapon, de legkésőbb két órán belül) visszaigazolta.

- 6.2. Ha valamelyik fél tájékoztatását a másik fél kettő munkanapon belül nem vetette el, azt úgy kell tekinteni, hogy azt tudomásul vette. A határidőt az átvételtől, kézhezvételtől kell számítani.

7. Képviselet

- 7.1. A felek kötelesek meggyőződni arról, hogy a másik felet teljes képviseleti jogosultsággal felhatalmazott személy képvisel-e, és jogosultak egymástól kérni a képviseleti jog megfelelő igazolását (aláírási címpéldányt vagy teljes bizonyító erejű magánokiratban vagy közokiratban foglalt meghatalmazást).

- 7.2. A felek mindaddig kötelesek a hozzájuk hitelt érdemlően bejelentett képviselőket képviselőként elfogadni, míg e személyek képviseleti jogát a Cégjegyzék tartalmazza, vagy aláírási jogosultságukat írásban vissza nem vonják.
- 7.3. A CH nem felel az olyan hamis vagy hamisított megbízás teljesítéséből eredő jogkövetkezményekért, amelyek hamis vagy hamisított voltát a kellő üzleti gondosság mellett sem lehetett felismerni.

8. Titoktartás

- 8.1. Mind a szerződésben rögzített, mind pedig az azzal kapcsolatban szóban elhangzott nyilatkozatokkal összefüggő összes információ a Ptk 81. §-a szerinti üzleti titoknak minősül. Ezen információkat a felek kötelesek megőrizni a szerződés megszűnését követően is. Amennyiben valamelyik fél titoktartási kötelezettségét megszegi, úgy az ebből eredő kárért felel.
- 8.2. A titoktartási kötelezettség alól a jogszabályok szerint lehet felmentést adni, illetve információkat kiadni.

9. Közreműködők igénybevétele

- 9.1. A CH a Coop franchise gazdája, és a keretszerződéseit általában a franchise tagokkal kötött ún. franchise szerződés alapján a saját nevében köti meg. A szerződések teljesítéséhez közreműködőket, a Coop régiós szervezeteket, mint önálló jogi személyeket veszi igénybe.
- 9.2. A CH kizárólag az általa megkötött keretszerződésekért, a keretszerződésben foglalt feltételek betartásáért a keretszerződés feltételei szerint vállal felelősséget.
- 9.3. A Beszállító a CH-val kötött keretszerződése alapján jogosulttá válik a CH közreműködőivel eseti szerződéseket kötni, vagy eseti megrendeléseket teljesíteni. Az eseti szerződések, illetve a keretszerződés szerint elküldött eseti megrendelések teljesítésével kapcsolatban közvetlenül a közreműködők állnak helyt.

10. Felelősségi szabályok

- 10.1. A CH és a Beszállító a megkötött szerződések teljesítése során a tőle elvárható gondossággal köteles eljárni. A CH a közreműködője által a keretszerződés alapján megkötött eseti ügylet jogkövetkezményeiért nem felel.
- 10.2. A CH megtéríti a Beszállítónak mindazt a bizonyított kárt, amelyet magatartásával, közrehatásával vagy mulasztásával okozott.
- 10.3. Nem felel a CH azért a kárért, melyet olyan külső körülmények okoztak, melynek bekövetkezéséért nem vonható felelősségre. Ezek többek között, de nem kizárólag a következők: vis maior, háború, lázadás, polgári megmozdulás, szabotázs, sztrájk vagy bármilyen egyéb ok, melynek bekövetkezése a CH döntési hatókörén kívül esik.
- 10.4. A szerződő felek külön-külön is felelnek a szerződés megkötése során közölt adatok valóságáért. A szerződéskötés kapcsán a Beszállító részéről adott valótlan vagy megtévesztő tájékoztatásból eredő jogkövetkezményekért a Beszállító felel.
- 10.5. A CH a szerződés megkötésekor nem köteles megvizsgálni a Beszállító által közölt és általa hivatkozott további szerződések meglétét, annak érvényességét vagy hatályosságát.

11. A CH Beszállítóinak körébe való bekerülés és onnan való kikerülés feltételei:

A CH Beszállítóinak körébe történő országos bekerülés feltétele az, hogy a megkeresett, vagy jelentkező Beszállító a CH részére kellő információkat szolgáltatson az általa beszállítandó termékekről, a beszállítás feltételeiről, és azokban köztük megegyezés szülessen. Ennek során különösen az alábbi feltételek Beszállító általi teljesíthetősége szükséges:

- A Beszállító a Coop üzletlánc számára szükséges mennyiségű árualapot képes legyen biztosítani, mind az induló feltöltés, mind a későbbi forgalmazás során.
- A Beszállító igazolni tudja, hogy rendelkezik a gyártáshoz szükséges hatósági engedélyekkel és azokat kiegészítő minőségvédelmi tanúsítványokkal.
- A Beszállító az általa ajánlott terméket a Coop bolti igényeknek és a hatósági előírásoknak megfelelő csomagolással, illetve gyűjtőcsomagolással szállítsa le.
- A Beszállító a termékekhez olyan versenyképes átadási árakat (beleértve a listaárhoz képest nyújtott engedményeket, számlában adott engedményeket) biztosítson, vagy az elvárt forgalmi nagyságrendhez és/vagy forgalom növekedéséhez igazodó utólag adott engedményeket nyújtson ami által a Coop boltokban a forgalmazás versenyképessége megteremtődik.
- Adott termékkategóriában a termékekre valós vásárlói igény legyen.
- Adott termékkategóriában a Coop által a termékkategóriára szánt polchelyből legyen még szabad kapacitás
- Jelen Üzletszabályzat figyelembevételével a termékek szállítására megállapodás jöjjön létre.

A Coop láncból az adott Beszállító vagy terméke kikerül, amennyiben:

- A szerződés megszűnik (ld. az Üzletszabályzat 13. fejezete).
- A szerződő Felek a termék(ek) forgalmazás(ának) feltételeiben nem tudnak megegyezni
- A termék iránt a vásárlói kereslet megszűnik, vagy radikálisan csökken.
- A Beszállító nem képes a Coop üzletlánc igényeinek megfelelő mennyiségű és/vagy minőségű termék szállítására.
- A Beszállító terméke(i)re vonatkozóan a szakhatóságok forgalomba hozatali tilalmat rendelnek el.

12. A Beszállító által a CH-től igénybe vehető szolgáltatások és azok feltételei, a szolgáltatásért fizetendő legmagasabb díjak:

A díjak maximális díjak, és a szerződéskötés során – a szerződés egyéb feltételeire is tekintettel – a felek ennél alacsonyabb összegben is megállapodhatnak. A szolgáltatás és a díjak szakmai tartalmát a szerződések tartalmazzák.

12.1. Piacszervezési szolgáltatás

A CH a franchise rendszerébe tartozó Megrendelők üzleteinek áruellátása érdekében piacszervező tevékenységet folytat, amely lehetővé teszi Szállító számára, hogy a Coop franchise rendszerbe tartozó Megrendelők részére egységes, keretszerződésben rögzített feltételekkel szállítsa termékeit. A CH piacszervező tevékenysége során – figyelembe véve a piaci verseny körülményeit – a Coop üzletek egyes akciós áruértékesítéseit a közvetítésével biztosított árualapokhoz nyújtott engedményekkel is támogatja. Szállító – figyelembe véve, hogy a CH ezen szolgáltató tevékenysége közvetlenül, vagy közvetve a Szállító által szállított termékek értékesíthetőségét segíti elő – a CH részére piacszervezési díjat fizet.

A piacszervezési díj legmagasabb mértéke: a Beszállító által beszállított nettó áruérték 3,0 %-a + Áfa.

12.2. Bolti marketing szolgáltatás

A Coop üzletek bolti (többlet)szolgáltatása, a Beszállító által szállított termékeknek a CH és a Beszállító által megállapított mértékben történő bolti szintű megjelenítése annak érdekében, hogy a termékek eladását előmozdítsák. A CH biztosítja az érdekkörébe tartozó Coop üzleteknél azt, hogy a Beszállító egyeztetett módon, feltételekkel a választéktartást szűrőpróbaszerűen ellenőrizhesse.

A CH a Beszállító igénye szerint vállalkozik arra, hogy a Beszállító által szállított termékeket a bolti eladótéri polcfelület meghatározott részén, meghatározott mennyiségben helyezze el. Ezen szolgáltatásért a Beszállító térítést fizet bolti marketing díj címén.

A bolti marketing díj legmagasabb mértéke: a Beszállító által beszállított nettó áruérték 30 %-a + Áfa.

12.3. Reklám-marketing szolgáltatás

Amennyiben a Beszállító új termékének piaci bevezetését, vagy termékei forgalmának akciós, vagy promóciós forgalmi növelését a CH által szervezett közös reklám és marketing tevékenységgel kívánja támogatni, úgy a CH reklám megjelenést biztosít szolgáltatásként a Beszállító számára. A reklám és marketing tevékenységet a CH illetve franchise partnerei egyeztetett módon végzik a hatékonyság növelése érdekében. A Beszállítónak jogában áll önálló reklám és marketing tevékenységre, a közös reklám és marketing tevékenységhez azonban, figyelembe véve a CH reklám és marketing szolgáltatásait a Beszállító reklám-marketing díjat fizet, melynek mértéke:

Hirdetés maximális díja: 1,000,000 Ft + Áfa / képhely.

A promóció bonyolításának maximális díja: 8,000,000. Ft. + Áfa, mely nem tartalmazza a nyereménytárgyak és az igénybe vett médiafelületek értékét. A Coop láncban megvalósított, termékek promóciós vásárlásösztönző nyereményjátékairól, vagy más akcióról eseti vagy keretszerződést kell kötni, melyben a Felek az igények és lehetőségek ismeretében megegyeznek a részletes tartalomról (időtartam, nyereménytárgyak, szervezés, stb.) és a szolgáltatás ellenértékéről.

12.4. Logisztikai szolgáltatás

Amennyiben a Beszállító az általa szállított termékek jellege, vagy a CH-val kötött megállapodásban foglaltak szerint a termékek üzletbe szállítására vállalkozott, és Felek a nettó ár megállapítása során az üzletbe történő szállítást vették figyelembe, azonban ettől eltérően a CH, vagy a Coop régiós szervezetek, vagy vevőközpont raktárába szállít, és az üzletbe történő szállítás a Coop által történik, úgy Beszállító ezen szállítási többletköltségek fedezetére, vagy utólag adott engedményként visszatérítést, vagy a logisztikai szolgáltatásért logisztikai díjat fizet. A logisztikai díj maximális mértéke: a Beszállító által beszállított nettó áruérték 15%-a +Áfa.

13. A szerződés megszűnése

13.1. A CH és a Beszállító között létrejött szerződés annak teljesítésével megszűnik.

A szerződés teljesítés nélkül is megszűnik:

- a) a felek közös megegyezésével,
 - b) a szerződés rendes vagy rendkívüli felmondásával,
 - c) a Beszállító természetes személy meghal, vagy cselekvőképtelenné, vagy korlátozottan cselekvőképessé válik,
 - d) a jogi személy megszűnik, kivéve ha jogutódja van.
- 13.2. Ha a felek a szerződést azonnali hatállyal felmondják, kötelesek teljesíteni a már leadott megrendeléseket illetve elfogadni a folyamatban levő szállításokat.
- 13.3. A felmondás jogának korlátozása vagy kizárása semmis, folyamatos jogviszonynál azonban a felek a felmondás jogának korlátozásában megállapodhatnak.

IV. Fejezet **Záró rendelkezések**

- 14.1. A sérelmet szenvedett Beszállító a forgalmazói magatartás tisztességtelenségére alapított polgári jogi igényét közvetlenül a bíróság előtt érvényesítheti.
- 14.2. Ha a mezőgazdasági igazgatási szerv eltiltja a CH-t az üzletszabályzatban szereplő rendelkezés alkalmazásától, mert az nem egyértelmű megfogalmazású, a szolgáltatás, illetve ellenszolgáltatás nincs pontosan meghatározva vagy a CH által felszámított díj nem költségarányos, a CH az üzletszabályzatát a Tv. rendelkezésinek megfelelő módon, a hatóság által megjelölt körben és keretek között módosítja

Budapest, 2010. január 31.

.....
Co-op Hungary Zrt